GAZETA
DE TRANSILVANIA.

ANÐL (КЪ ПРЕАНАЛТА ВОІЕ.) АЛ IX-LEA.

Nro 74. ***Brashov, 12. Septemvrie.*** **1846.**

Gazeta de Trancsilvania ші Фóіеа пентрѫ мінте, інімѫ ші літератѫръ аѫ прецзл не ѕи ап ѧнтрег 8 (24 дóѫзечерї) арџінт, іар не ѕи жѕмътате ап 4 ф. арџінт. Препѕмераџіа се поате фаче ла тоате к. к. дерегътоpiї de поџѫ, іар ѧн Іаші ла DDлор N. ші Хр. Георгіѫ ші ѧн Бѫкѫрещі ла D. Іосіф Романов.

Каѕса ромънѫ.*)

Ѧмпрѫџінеаѕъ . . . попорѫл; ел есте а џърілор іѕвор де тѫріе.
Кѫ ел вїаѕъ, кѫ ел мóре паціеа.
Сéкелі.

I.

Трістъ é стареа де фаџъ а ромънілор, еа череа дела ноі кът маі кѫрѫnd ажѕторіѫ.

Дакъ тоцї ачена, карії чітеск ачесте фоі, ар локѕі, саѕ ар фі локѕіт прін комітате (жѕдеце, цінѕтѫрі) ші ар кѕноще мъкар недеасѕпра стареа іованілор; саѕ дакъ ар фі авѫт прілеж а вorбі маі ѧндеѕнг кѫ ѕнеа саѕ алтеа din ромънїї чеї маі прічепцї — din Солнок, саѕ din комітатѫл Бѫлградѫлѕї de жос, тот ѕна есте — деспре сóртеа лор; саѕ ѧн сфършіт дакъ ар фі ѧнтрепат кѫ амърънтѫл пе врѐѕна din скрііторіі de контрівџіе, din солъвѣрі, саѕ din деслоџіі чеі мърецї, кът ѧї пѣмеще Кошѫт, кът сѫнт кѫмпанарії, дерегътоpiї de кърте, епістацїі ші алцїі, саѕ пе врѐѕна din дерегътоpiї de комітат, кѫноскът де а са філантропіе ші попѕларітате, саѕ пе чел маі де пе ѧрмъ повіл де о касъ, саѕ мікреце кът се пѣмеще, ка ѧнїї че сѫнт кѫ еі ѧн чел маі де апрóпе контакт, ші а кърор інімі — че дѫп datina магіарілѕї пѫ ші̆ѕ де таіпъ — аѫ стръвътат ѧн адънкѫл пекаѕрілор ші а пъпъстрілор че чеаркъ а-чест попор: атѫнчї пѣмаі атъта аш зіче: прівіцї ѧн џѣрѫл вострѫ, ведецї ші въ копіпцецї! ѧнтіndецї мъпіле ѧн сінѫл вострѫ, адвецінъ аминте де челе пъціте ші кредецї! Нѫ кред къ есте от кѫ фрíка лѕї Dѫmnezeѫ, каре ла ачестеа съ мъ пóтъ да de мінчїнъ. Не фіекаре л'аш ѧндреца ла респѫнселе че аѫ дат графѫл Батіані ѧн картеа са преміатѫ, че аѫ ешіт сѫнт тітлѫ: „Роботеле ші зечіѕеле“ ѧн каре есте dedѫсъ dѫnъ історіе тóтъ стареа неке ші чеа de астъзі а іовъцїтѫлѕї din Бѫгаріа, каре кѫ пѫцінъ осевіре, се пóте апліка ші ла іованії парте маре ромънї din Трансілвапіа, асемепеа ші репортѣріле ачелор а кѫ пропрієтарії de пъмѫпт, тóте ачестеа се афлъ ѧн пѣміта карте дескріре кѫ колóреле челе маі вїї, ші деслін dobedite, іар кът пептрѫ апъсареа ші педрептъцїреа de астъзі се пóте чіті о алтъ брошѣрікъ, інтітѫлатъ: „quodlibet,“ ші іарѫш ѧпкъ ѕна алта ші маі пóѣ, пе каре нічі де пѣме пѫ пе есте іертат а о помені; ѧн амъеле ачестеа педрептъцїреа че се фаче ачестеі пласе де óмені é dobedітъ, ѧпкът се поате прінde кѫ мъна. Дакъ тоцї чітіторії меї ар фі ѧпвъцат вълъстѫмата ачеа de фісікъ (цїінца іспітóрe de патерѫ) ші ѧпѕте ачеа парте а оі, каре ѧпвацъ, кѣмкъ дакъ еѫ спре пілдѫ, воіѕ лѫа пе ѕтерії меї о гребтате de чінчїзечі пѕоді (съ пе ѧпкіпѕім къ ачеа гребтате кореспѕнde ла ѧпdаторіріле че кад асѫпра іованілѕї) ші ачеа поваръ о воіѕ парта ѧн сѕс ші ѧн жос, съръ ка чеі че мі аѫ пѕс'о, съ маі іеа кътва din еа, съръ ка еѫ съ прііпеск ла мine маі мълт пътретът, ші прін ѕртаре маі мълт пътере, съръ ка съ'мі фіе іертат а одіхні кътва; ѧн ѧнтъмплареа din тъіе, гребтатеа мі с'ар мікшора, ѧн а дóа пътеріле мі с'ар ѧмбълці, ѧн а треіа неѳіind нічі ѕна нічі алта, еѫ чел пѫцін одіхнінd, мі аш рекъщіга ачеа пътере, каре о авѫіѕ din тъіѕ кѫnd мі се ѧпкъркă повара пе спате, чі ѧн лок de тóте ачестеа ѧпкъ мі се маі ѧнгрепъ спателе прін ачеа ѧмпрецівраре, къ кърареа пе кареа ам а мерце кѫ повара. есте тіпóсъ ші лѣпекóсъ, ѧн астфелїѕ de ѧмпрецівърі въ ѧнтрев, че аре съ ѕрмеце dѫnъ леџіле фісічеі, каре сѫнт тотdeoдатъ ші а міпцїі съпътóсе? аѫ пѕ воіѕ фі еѫ сіліт маі кѫрѫnd саѕ маі тързіѕ съ мъ дешълаѕ, съ мъ котропеск сѫнт повоара че мъ апасъ? Сѫнт прea сігър, къ тот отѫл кѫ мінте съпътóсъ ва фі de ачеастъ пърере кѫ mine. Дакъ ѧнсфършіт . . . . ѧпсъ съ лъсъм ла о парте астфелїѕ de демѕстрърі, ка пѕ кѫнва съ фіѫ ѧпвінѕіт, къ ам черкат съ фрѫнг въцѫл ла върфѫл чел маі сѫпіре, саѕ, каре м'ар сѫпъра ші маі мълт, къ ѧndатъ ла ѧнчепътѫл ачестеі артікол, ам dат прічіпъ de сѫпъраре ші de дісгѕст. Ші съ атіпдем пе скърт а-

*) Фіінd къ Erd. Hiradó десфъшъръ маі пе ларг каѕса ромънілор, афларѣм ші ноі кѫ кале аї фаче лок ѧн колóпеле газетеі.
(Ped. Taz.)

челе дипрежърърі маі кътпъпіторе, каре сокотеск къ вор да дп глас къ чеса че ам zic маі дп сас.

Отъл пе пъмаі дп врма дрептълві че е пъскът deodatъ къ дълпсъл, чі ші дп пътереа кондиціеі челеі дптъіе а віеціі соціале есте ші требіе съ фіе слободъ (ліверъ) дп прівінца персо́неі сале. Ромъніі пощрії дпсъ пе съпт. Еі съпт серві, ші дпкъ серві пе віацъ.*) дар пе din віна лор, чі din а стръвнілор лор.**) Дпсъ ачеаста дп тотъ лъмеа е аша; къчі тотъ лъмеа констъ din domnі ші din серві. Деосебіреа е, къ ла аі пощрії ле есте дпкісъ калеа де а се деспові, еі нічі пъдежде пе пот авеа, къ вор скъпа кындва де жъгъл чеі апасъ; ачеаста пе е кя кале, пе алте локърі ачеаста пе есте. Дптр'о соціетате четъцеанъ віне організатъ омъл требіе съ аібъ дрепт ла тóте ачелеа міжлóче, каре ді съпт де неапъратъ требінцъ спре сесізіпереа віеціі, атът дп прівінцъ матеріалъ кът ші спіритуалъ. Дар аъ ромъніі пощрії дрептъл ачеста? Деіеші респпсъл фіекаре чітіторіъ. Дптр'о царъ констітъціоналъ легіі пъі есте іертат а педенсі декът пъмаі пе чел легепт, пе чел дпрътъціт, пе чел кяфпндат дп крime; іар пе кът се дптъмплъ пе а локърея, пе чел сіліторіъ, пе чел че пъцеще дпчетінор.

Дп алте царі статъл дпгріжеще ші пентръ крещереа челъі маі де пе врмъ din попор, ші дакъ пе се креще дппъ кяпіпцъ, віна е а лъі; дп ачеле дпсъ прічіна міжлóчелор пе есте сіліт омъл, каре е съкът дппъ вінъл ші асетътореа лъі Dumezeŭ, а креще дп простіе ка віта пекивъторе. Дар поі кът пе афлът дп прівінца ачеаста? ціе ачела, каре с'аъ дпторс кындва пе лънгъ попоръл постръ, каре аъ авзпс кя ел кындва дп контакт.***) Ла о́менії, карій тръіеск дп соціетате німікъ есте маі прецъіт, декът сігърітатеа персоанеі ші а авереі. Кът стъ ачеаста ла поі, маі алес дп прівінца попорълві де каре ворвім, о ціе фіе чіне. Съ черцет маі департе. О царъ, каре песпе ачеаста есте ші конституціоналъ, аре треі петрі фпdamentale: апърареа патріеі, саъ мілітарізареа обществ, сесізіпереа патріеі, саъ пъртареа греътъцілор де о потрівъ, сфътъіреа обществ пентръ вапъ стареа патріеі ші а четъцепілор еі, саъ леціслаціа обществ. Акът съ ле лъът тóте не рънd.

Дп времіле векі апърареа патріеі аъ фост о дпdаторіре есклъсівъ а повілімеі (декр. лві Andreiŭ II. арт. 5. Вереці I. §. 5 пчл.). Ба че е маі мълт, маі марії пощрії повілітатеа пе о сокотіа ка поі астъзі а ста дп прівілецівл де а пе да дарс, чі deadrептъл дп апърареа патріеі ші дп вітежіе; (везі префаца ла карт. D. К. Х. че аъ тіпъріт'о соціетатеа еръдіт din Неща, пац. 4) къчі лор леаъ фост маі скътпъ патріа, еі с'аъ інтересат маі мълт де пачеа еі, лор леаъ зъкът маі адънк ла інімъ а еі дпфлоріре. Фрмос веак! каре аъ авес пептрв тотдеавна, веакъл адевъратълві патріотісмъ, ші а фантелор ероіче. Тъ леагъпъл ші тотдеодатъ ші мормънтъл глоріеі магіаре! Ретъпіца де астъзі пе'ші пóте адъче аминте де тіне фъръ а пе плънце. Астъзі стрънії апърь патріа, саъ ші патріоці де ачеіа, карій афарь де неказърі, алтъ п'аъ німік. Скврт, міліціа дп зілеле поастре есте арвпкатъ песпе тот не змерій съръчімеі. Дп времіле векі повілімеа пе одатъ аъ фост сілітъ съ деа ші ажторіъ въпеск, ка ші чеілалці. Пъціпіі дерегъторі се пътеа змор пъзті din лада контрівъціеі. Астъзі повілімеа пе дъ нічі пъкар о пара, ва дпкъ се пълтеще пе сіне ші не мълдімеа амплоіацілор къ канії ачелора, карій де кътре еа съпт жъдекаці саъ ла веце саъ ла съргіви (есіл). Скврт, контрівъція ші пъртареа греътъцілор дп времіле ачесте маі пóъ аъ къзът пъмаі асвпра класеі челеі маі неавъте. Фачерея лецілор прекът ші адміністрареа лор астъзі ка ші дп времіле челе маі векі аъ ремас есклъсіве пъмаі дп мъна прівілеціацілор. Дп прівінца ачеаста дар сóртеа лор пе с'аъ фъкът маі реа, чі ea есте ші астъзі токма дп ачеа старе, дп каре аъ фост къ кътева веакврі маі пайнте.

Съ прівім акът ла міжлóчеле матеріале але віеціі. Кът с'аъ къщігат одініорь ачелеа, ші кът се къщігъ астъзі? Сареа се кътпъръ астъзі къ ві прец дпчінчіт ші дпвесіт маі маре декът дп времіле векі; дар дакъ вом лъа ла бъгаре де сеамъ, къ дп тімпвріле векі не ла пъшагврі съръчімеа кънъта саре дп дар! Асвпра повілімеі дпсъ с'аъ маі ревърсат чева фолос ші din ачеаста, дар асвпра съръчімеі німік. Летпеле деа-

*) Артіколъл ал 26леа дела діета din 1791 ді дъ іовапъзълві фіе вигар, сас, саъ ромъп дрепт де а пъръсі пе domnъл съъ; дпсъ дп пантъл ал 2-леа ді прескріе кондиціе, ка съ пъіе алт іовапіъ дп локъл съъ. Ачеастъ слововзіе дар ші се пare а сетъпа къ ачеса, ка ші кънd аі слововзі не ві рок din темпіцъ къ кондиціе, ка съ адъкъ алтъл дп локъл съъ. Апоі че ва съ зікъ ачеаста, декът сатіра ліверътъції ші алт німік.

Дпс. Автор.

**) Каре е ачеа вінъ а стръвнілор?? Еіпі датеріъ а демістра. Ped. Faz.

***) Спре донада ачестеі простіі, іатъ къ адвк ачі декларація че'ші о фъкъ вп дерегътеріъ. Дптр'ва сат аъ фост вп пропріетарів, каре авеа форте мълт де съерат. Ачест domn авеа вп обичеіъ де тот врмос, каре се пъзеще пе ла зпеле локърі ші пъпъ астъзі. Ел адвкъ ціеа, къ ромъніі дп серваторіле лор пе лъкръ німік пептрв сіне. Дечі ла асетеаса зіле ді віема съ лъкре не сеама лъі дп клакъ, кът ді зічем поі арієленій, адвкъ пъмаі не тъпкаре ші вестръ. Одатъ се афла пропріетарівл постръ фórте стріпторат. Вреа съ'ші іспръвіаскъ дп кътева зіле тот сесерішъл. Дар серваторе ромъпеаскъ пв ера, прін врмаре де клакъ пв пътеа фі нічі потепіре. Дпсъ ші марії ромъпі ді лъкраръ din датореле, дар де ачі дпколо апоі фіеще каре дпсъ кътъ де лъкръ съъ. Че фаче пропріетарівл? се дпторче не лънгъ преотвл ромъпеск ші din тъіс дл рóгъ, съпъ ачеса дл сілеще, ка съ вестіаскъ дп вісерікъ врео серваторе. Скврт, преотвл де фрікъ дпщіпцеазъ серваторе, ші холделе domnвлві се сечерь тóте... Ачеастъ фапть дъ донадъ десіре простіа попорвлві постръ ромъп! . . .

Дпс. Авт.

лвогѣл цѣрїї дѫчеп а се рѣрїші а аменінца кѣ лінсъ din прічіна релеї економіі ші а перегълтълві пъдврърїт, каре е лепевіт кѣ тотѣл. Пъпеа, дътъїа требвінцъ а віїецїї, се топеще прін мѣлта контрівдцїе ші алте пъцї че маї сънт. Din прічіна ачеаста пе маса віетълві ромъп кѣ апїї дътреці пѣ везї алта декът мълаіѣ (пъпе фъкѣт din порвмь, кѣкрѣз, пъпвшоіѣ). Сермане поет роман, віне кънташі тѣ: „Sic vos non vobis fertis aratra boves“ (аша воі воілор, пѣ пептрѣ воі пертацї аратрѣл)!

(Ва вртa.)

TRANCILVANIA.

Клеж. Щірї дієтале. Дѫ шедінца а 6а че се цінѣ дѫ 17. Септ., се черчетѣ ліста деревтацілор ші а хъртіілор лор де плепіпотенцъ, асемепеа ші каталогѣл регаліцілор. Шедінца а 7еа din 19. але ачестеіа аѣ фост менітѣ пептрѣ прегътіріле алецерей де канделаріѣ дѫ конгласвіре кѣ 1 пропвнере рецеаскъ. Дѫ ачеаста дар се хотърѣ, ка дѣпъ че се ва фаче ачеа алецере, дѣпъ прінчіпеле ші регълеле проіектате ла 1837 ші модіфікате ла 1841, статвріле ші рѫндвріле съ ащеарвъ М. Сале дмпърътещі о адресъ де мълцъмітъ пептрѣ пропвнерea ачелеі алецері, ла каре еі тот дшї цінѣ вп дрепт пестръмвтат ші пескферіторіѣ де діспвтъ. Тот дѫ ачеа адресъ съ арате о адѫкъ мъхніре пептрѣ пепъзірea ачелеі лецї, каре хотърще, ка дѫ Трапсілванїа съ се ціе дѫ тот апвл дієтъ. Маї дпколо хотъръръ а се рѣга де дмпърътвл. ка алецеріле че сънт лецізіте прін артіколіі дієталі Маіестатеа Са съ віневоіаскъ але авмі алецере, їар пѣ ка актва: „kandidacie.“ Асемепеа ші ачеса, ка М. Са дѫ денвтірea ла поствл де канделаріѣ съ аівъ драгосте а ретъпеа пе лъпгъ ачела, каре па авеа маіорітатеа гласврілор, респектѣпd тотодатъ ші ачеа дмпрецівраре, къ ла поствл де гвверпатор din Трапсілванїа се адѫ о персбп де реліцїа реформатъ, прін врмаре ла чел де канделаріѣ дѣпъ датіпа пеке, се кввіне съ фіе де алтъ реліцїе. Дѫ врмъ хотъръръ а се рѣга ші де ачеea, ка Дѫ. Са М. съ віневоіаскъ а да дптърірea челеі че се ва алеце де канделаріѣ дпкъ дѫ декември ачестеї дієте, пе врѣпd еі а рекввпоще де леце fвndamentalъ, ка алецеріле че се фак акѣм, съ п'аікъ вало́ре, пъпъ пѣ се вор дптърі прін алтъ дієтъ. Шедінца а 8а din 21. Септ. адекъ din лвпеа трекѣтъ с'аѣ хотърът пептрѣ формаіа алецере а канделаріѣлві.

Дела Іклод din Арделі аѣ сосіт о проківтаре кътре тоцї еврей din патріа ачеаста, ка дѫ 26. але ачестеіа съ се адвпе ла Клеж, спре а фаче пеще пъшірі требвінчіосе дпкъ ла дієта ачеаста дѫ прівінца фіїтореї лор поціі дѫ ачест маре прінціпат. Тот кѣ ачела прілеж се вор дпдрепта ші дмпъчівві ші чертеле че с'аѣ івіт дптре фіїі лві Ісраіл din прічіна алецерей de Равін (епіскоп) ла Белград, кареа се паре впора а се фі фъкѣт кѣ цінере de парте. (Евреіпеа din Вигаріа фъкѣ тот асемепеа пъшірі ла дієтеле требте, ші респлтатвл дѫ ведем кѣ тоцїі ші пе мірът. Се веде треаба, къ ачеїа дпделег маї віне декът ноі квівітеле скріптврей: черцї ші ві се ва да, вателї ші ві се ва дескіде; ей п'ащеапть порвмь фріпт дѫ гвръ.)

Chronicâ străînă.

Грепіа. Атіпа, 30. Авг. Цепераl-копсвлвл греческ D. P. Cinac ші D. Мавврапі дела Віепа дъдврь дѫ мъпа гвверпвлві греческ о сътъ de 300,000 дрaхме, каре с'аѣ адвват de пе ла гречії ші вългарії че се афлъ дѫ къпітала Австріеї кѣ скоп de а се ажвта клъдіреа вісерічеї катедрале дела Атіпа, кареа с'аѣ дпчепът дпкъ дпаінте de треї апі а се клъді, дар din лінса вапілор ші маї алес din лінса впеї дірекції че се чере ла о zидіре аша маре, аѣ требвіт съ се прекърме.

Търція. Константіпопол, 26. Авг. Міпістрвл Решід-паша афлъпdвсе дѫ септъмъпа трекѣтъ дѫ дівап, фъкѣ потеніре търчілор decпре сзіреа повлеі пашъ пе сквпвл сѳ. Петрѣ din Рома, прошіпd тотdеодатъ, къ п'ар стріка, а тріміте ші din партеа Търчіеї вп сол ла Рома ка съ салвте дѫ нвмеле Порцїі пе поѣ-алесвл кап ал вісерічеї католіче. Пропвнерea лві, ка а впеї върват дпделепт се ші прііпті, дпсемпъпdвсе ші отвл, каре ар фі а се дпсърчіна кѣ ачеаст місівне. Дѫ тр'ачеea D. Bourqueney, солвл франдез дшї бъгъ лінгвра дѫ ólъ стрънъ ші десфътві пе dінап dела ачест пас політік, дпфрікошъпdвл, къ папа пъї ва прііпті солія ші атвпчі ва ремъпea дѫ рвпіпе. Dіпломатвл Франдеі пѣ е прост; ел щіе, къ прін асемепеа компліменте вепіпdѣ ші ачесте dóї кърді дѫ міпді, маї пе врмъ с'ар дмвої пóте а се репрезепта ші прін солі регълаці (везї кореспопdіпца din Італіа тот дѫ Np. ачеста) ші атвпчі Франца, кареа пъпъ акът еа сіпгър репрезепта пе вісеріка католікъ дѫ ръсъріт, ар сімці о ловіре сгвдвітóре, маї алес кънd с'ар пътеа статорпічі дѫ Константіпопол о соліе патріархалъ. (Газ. впів.)

Спапіа. Madpid. Квпвпіа рецпеі de Спапіа кѣ фіїа чел маї маре а лві Don Франчіско de Паѵло се ва фаче кътре сфършітвл лві Септемвріе. Асемепеа се зіче ші деспре сора рецпеі, Ізіса, къ аре сѣ се мъріте дѣпъ прінцвл de Montpensier, фіївл лві Філіп, рецеле Франдеі, ші кѣ квпвпіа ачестора дпкъ ар фі а се серва дѫ ізоа віторіівлві Окт. Дар че вор зіче ла ачеаста пътеріле челе марі din Европа? Че аѣ зіс ші офіцірвл кътре Наполеон, пе каре дпвпівсе, къ ар фі фъкът о тъпкъторіе. (Дѣпъ т. т. жврп.)

Брітапіа маре. London, 4. Септ. Челе че с'аѣ зіс дѫ зілеле трекѣте despe фóметea че аменінцъ Ірландіеі din прічіна стрікърії картофілор, се пóте зіче астъзі фърь вічі о дndoіалъ ші despe Скоціа, вnde dѣпъ репортвріле офіціале пе ла кътева локврі маі dec дмпопорате аѣ ші іспвтіт фóметea. — О дпсоціре дѫ London че се пвмеще: „Evangelical Alliance“ дѣкъ діа тóте пътеріле пептрѣ репвіреа ачелор dóї конфесіі, че есіст de атътea веакврі дѫ Англітера, а епіскопалілор кѣ пресвітеріапіі, ші пѣ фърь ре-

сълтат дмбасъторіѣ. (Енглезъл орі ші кем дл всі пріві, є пъскът де а да пілдъ ла дсме.)

Італіа. Торіо, 2. Септ. Дитре мълтеле треві, де карє се окупъ повл папъ есте ші планъл де а дпфіінца о легътъръ діпломатікъ регълатъ кв Поарта отоманъ, дптемеіатъ пе прінчіпе лбате din дрептъл пеатърілор, дл врма кърєіа ар фі а се тріміте кв сол роман ла къртеа din Константінопол ші де аколо алтъл търческ ла чеа din Рома. Ачеаста ар фі о мъсърє прea вмъ ші пентрв комерцъл статълві роман чел фаче дл левант; кьчі пмаі дл врма ачестеіа с'ар пътеа дпкеіа трактате пегвстороші дитре ачесте дóъ пътері пмъ акът атът де депъртате вна де кътре алта. (Газ. внів.)

Полоніа. Фоіле офічіале дела Варшаѣ пвблікъ вказъ дмпърътеск че с'аѣ словозіт дл прівінца десфоріреі іобацілор църані, карі се афлъ пе ла мошіі де але пропріетарілор прівацї, деспре карі атінсерът чева ші дл пътърєа трекът. Іатъ акът не скърт тóте пвнктъріле пвмітълві вказ: Noi Николае I. din міла лві Dвмнезеѣ ічл. Лъвнд дл вгаре де сеамъ, къ църапілор din регатвл Полоніеі че се вине де ноі, дела а. 1831 декънд лі с'аѣ дат деплінъ лівертате ла чеі че се афлъ пе мошіле статълві, ле мерце фóрте вине, іар din контръ чеі че се афлъ пе мошіле прівацілор, не есістънд дл прівінца ачестора нічі вн фелів де леце скътітóре, атърнъ кърат дела вмвоіпца пропріетарілор съі; лъвнд іаръш дл вгаре де сеамъ, къ пропріетарії, фолосъндвсе де ачеастъ дмпрецівраре, пе църапії іобацї дї алвігъ кв пътереа, саѣ ле скъртеазъ орі ле іеаѣ де тот мошіле, пе каре с'аѣ фост статорнічіт ачеіа, прін каре се дмблінеще пътърєа челор сърачі, ші се адвче песпвс стрікъчівне асвпра ачестеі класе пвнчітóре атът дл прівінца моралітъцїі, кът ші а стърії лор матеріале, маі алес прін деселе стръмвтърі дела вн лок ла алтъл; дл врмъ вгъвнд де сеамъ, къ църапії че се афлъ пе мошіле прівате din гріжа де а пъші перде мошіа, пе каре о лъкръ де атъціа апї, съпт сілиці адесеорі а се свпвне ла неще кондіції апъсътóре, пе каре с'аѣ ле чере пропріетарївл двпъ плакєа съѣ, саѣ двпъ вн овічеів гол, ам афлат де квівнцъ — пъпъ кънд се вор прескріе мъсврі деплине дл прівінца дптокмірії църапілор — а статорнічі вртътóреле прінчіпе: Артіколвл 1. Църапії че се афлъ пе ла оръшеле ші сате прівате, ші карії аѣ чел пвцін треі фъмлі де лок, съ'л фолосіаскъ ачела деплін, пъпъ кънд дпплінеск кв квівнцъ дндаторіріле че съпт легате кв ачеа мошіóръ, пефііпd іертат пропріетарівл аї депърта волнічеще де не ачелеа, саѣ а ле скърта, саѣ аї дпкърка кв пóъ дндаторірі. Іар църапілор іобацї ле есте іертат а се депърта де пе о мошіе не алта, двпъ че аѣ дмплініт мъсврєле че се чер дл прівінца ачеаста din партеа поліціеі, ші двпъ че аѣ дпцііпцат пе пропріетарі кв треі лвні дпаінте ле дпчепереа анвлві економік. Арт. 2леа. Пропріетарівл есте дндаторат дл тімп de doі anі a пвне алцї църапі не мошіле пърсіте, іар пв але дмпрежна двпъ че съпт десмерте де іобацї, кв мошіа са пропріетъреаскъ. Арт. 3леа. Тóте роворєле ші слъвжвле че ле чер пропріетарії дела църапії іобацї, де кътва пв се вор пътеа довedі de дптемеіате прін дрептърі леціівіте, съ се цвеарте прін сфатвл адміністратів, анвме ла мошіле, каре ші ле адміністръ дпсвші пропріетарії дпчепънd мъсвра ачеаста дела 1. Іанвріе 1847, іар ла челе че съпт дате дл арендъ, двпъ дмплініреа контрактърілор. Арт. 4леа. Ка чертеле ші недмвоіелеле ескате дитре пропріетарі ші църапі съ се пóте лва ла черчетаре ші хотърърє дл кіпвл чел маі кърат ші дл тімпвл чел маі скврт, сфатвл адміністратів есте дпсърчінат а прескріе пóъ мъсърі потрівіте, лъсънd ла о парте пе челе дитревіте пъпъ акът, каре аѣ фост апъсътóре пентрв църапі. Акът deодатъ сфатвл адміністратів ва рекомънда ла ізрісдікціїле компетенте, ка съ фіе кв тóтъ дпгріжіреа дл прівінца ачестора, ші ка съ міжлочіаскъ дрептате ші апъраре църапілві кънd аре процес кв пропріетарівл съѣ. Арт. 5леа. Пропріетарііор, карі се дмвоіеск а фаче контрактърі кв църапії съі, ізрісдікціїле съ ле стея дитр'ажторіѣ; дпсъ асеменеа контрактърі аѣ а се фаче дл фаца ізрісдікції компетенте ші ла претеа са а се дитърі ші де кътре гвверпѣ. Арт. 6леа. Църапілор че се афлъ пе мошіі де але статълві, сад де але комвнїтъцілор пв лі се пот дпкърка пóъ дндаторірі ші роворе афарѣ де челе че се афлъ дл інвентаре, саѣ дл алте хрісóве пвбліче; іар чертеле ші недмвоіелеле че с'ар іві дитре църапії де фелівл ачеста ші дитре пвмііі пропріетарі, съпт а се жвдека де кътре ізрісдікціїле компетенте. Арт. 7а. Кв дпдеплінірea ші пътереа дл лвкраре а ачестеі воіпце а пóстре дпсърчінът пе гвверпаторвл, прекът ші не сфатвл адміністратів din регатвл пострв Полоніа. Дат ла Варшаѣ дл 7. Івніе 1846. (Септкріс:) Николае. Ла порвнка дмпърателві ші а рецелві міністрвл ші секретарівл Статълві: Іг. Търкел.

СКІМБАРЕ DE КВАРТІР.

Септкріса аре онóре а арăта дпаінтеа повлецне ші преа опоратълві пвблік дела Брашов, кămкъ ел дела віторіа Ст. Міхаіѣ дші ва мăта квартірa чел аваѣ дл каселе Domнълві Фронізе din піаца чеа маре, ла мъсарівл Пор не валеа латъ сват Nемърєл 56. Дечі мълцъмінd ел пентрв богата дпкредере кв карea аѣ фост опорат пъпъ ачі, се рóгъ ші де ачі дпаінте а фі чінстіт кв дпсърчінърі пътеросе, апромітънd, къ ші ва пвне тóтъ сілінца, а се фаче предпік де ачелеа.

Брашов, 17. Септ. 1846.

Andреіѣ Лавтерван,
кончесіонат dentist ші четъцеан din Сівіѣ.

РЕДАКТОР: ГЕОРГІЄ БАРІЦ. КДІТОР: ІОАН ГЪТТ.